



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/32
12 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года и
Женева, 14-18 сентября 2009 года

Пункт 7 b) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Новые предложения

Дополнительный текст, касающийся перевозки в цистернах

Передано правительством Швеции^{1 2}

РЕЗЮМЕ	
Существо предложения:	Изменить текст, содержащийся в главе 7.4 МПОГ/ДОПОГ, с тем чтобы устранить расхождения между положениями части 4 и главы 7.4.
Предлагаемое решение:	В главе 7.4 МПОГ/ДОПОГ добавить ссылку на часть 4 или, в качестве альтернативного варианта, добавить ссылки на главы 4.4 (Использование цистерн, встроенных цистерн (автоцистерн) из армированных волокном пластмасс (волокнита) и 4.5 (Использование вакуумных цистерн для отходов).
Справочные документы:	-

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/32.

Введение

1. Как нам представляется, согласно положениям глав 4.4 и 4.5 разрешается перевозка опасных грузов соответственно в цистернах из армированных волокном пластмасс (волокнита) и в вакуумных цистернах для отходов.
2. Однако, согласно главе 7.4, в которой содержатся положения, касающиеся перевозки в цистернах, опасные грузы могут перевозиться в цистернах только в том случае, если в колонках 10 или 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны или если выдано разрешение компетентного органа, как это предусмотрено в пункте 6.7.1.3. Указано также, что перевозка в цистернах должна осуществляться в соответствии с положениями глав 4.2 или 4.3.
3. Перевозка в цистернах из волокнита или в вакуумных цистернах для отходов не отвечает ни одному из этих условий. Единственная связанная с главой 7.4 ссылка, указывающая на то, что разрешается перевозка в цистернах из волокнита и в вакуумных цистернах для отходов, содержится в пояснительных примечаниях к колонке 12 в разделе 3.2.1.
4. Даже если подобная ситуация, возможно, не создает проблем на практике, мы полагаем, что положения главы 7.4 противоречат положениям, содержащимся в главах 4.4 и 4.5.

Предложение

5. Изменить текст в главе 7.4 МПОГ и в разделе 7.4.1 ДОПОГ (первое и второе предложения) следующим образом (изменения выделены подчеркиванием/зачеркиванием):

"Опасный груз может перевозиться в цистернах только в том случае, если в колонках 10 или 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны или если выдано разрешение компетентного органа, как это предусмотрено в пункте 6.7.1.3, или если в части 4 указано иное. ~~Перевозка осуществляется в соответствии с положениями глав 4.2 или 4.~~ ..."

Альтернативный вариант:

"Опасный груз может перевозиться в цистернах только в том случае, если в колонках 10 или 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны или если выдано

*разрешение компетентного органа, как это предусмотрено в пункте 6.7.1.3.
Перевозка осуществляется в соответствии с положениями глав 4.2, 4.3, 4.4 или 4.5
в зависимости от конкретного случая. ..."*

Обоснование

6. Благодаря этому предложению положения главы 7.4 МПОГ/ДОПОГ (в ВОПОГ нет главы 7.4) будут приведены в соответствие с положениями глав 4.4 и 4.5.

Безопасность: Уровень безопасности не изменится.

Осуществимость: Никаких проблем не предвидится.
